



p.9 **Mobilités actives**

ÇA ROULE À AURAY !

••• **p.7 AURAY POUR TOUS**
••• Une tarification solidaire ■

••• **p.13 CULTURE**
••• Nouvelle saison à Athéna ■

••• **p.20 TRAVAUX**
••• Complexe sportif La Forêt ■

SOMMAIRE



08

04 (Comme si) vous y étiez !

• Revivez la riche programmation de cet été

06 Patrimoine

• Inventaire participatif des maisons à pans de bois

07 Auray pour tous

• Des services et loisirs accessibles à tous

08 Auray durable

• Projet alimentaire alréen : premières récoltes !

09 Dossier « mobilités actives »

• Ça roule à Auray !

13 Culture

• Nouvelle saison culturelle à Athéna

17 Jeunesse

• Carton plein pour le terrain d'aventures

18 Portrait

• Aurélia, sensible harmonie

20 Travaux

• Lancement de la rénovation-extension du gymnase La Forêt

21 Associations

• Forum et Trophées du Sport

23 Conseil de jardinage

24 Tribunes

26 Agenda



20

© Studi()2 architectes

Remise du Trophée de l'équipe jeune aux U19 du PARC (rugby), le 2 septembre dernier, en présence des élus, dont Benoît Le Rol, adjoint délégué aux Sports.

ÉDITO

Malgré les aléas météorologiques, l'été fut agréable à Auray, tant pour les locaux que pour les visiteurs. La saison a été caractérisée par une diversité d'animations : festivités du 13 juillet, Apéro-Concerts, métamorphose des murs lors de la Semaine des Arts Urbains, ainsi que des événements pour les jeunes et dans les quartiers tout au long de l'été.

La rentrée signifie également l'opportunité de choisir parmi une variété d'activités pour toutes les générations. Nous espérons que le Forum des Associations et la Fête du Sport auront contribué à présenter cette riche pluralité. Ces moments forts témoignent de la diversité de l'offre culturelle et sportive de notre ville. Ils ont également marqué l'accueil des nouveaux habitants et la reconnaissance des sportifs qui ont accompli des performances exceptionnelles tout au long de l'année passée.

Nous nous réjouissons de l'extension, cette année, du dispositif *Sport en Alré* au domaine culturel, afin de soutenir également les activités artistiques et créatives. N'hésitez pas à solliciter votre club ou votre association pour bénéficier de ces aides en votre nom.

Le mois de septembre est traditionnellement ponctué par une multitude d'événements. Du côté de la Ville, ne manquez pas la désormais incontournable ouverture de la saison culturelle, un événement populaire et gratuit, organisée dans l'espace public.

À l'approche de l'automne, notre ville continue son évolution avec de nombreux chantiers en cours. Les travaux au gymnase La Forêt et la création du skatepark sont autant de réalisations qui façonnent notre cadre de vie. Du côté des déplacements, une partie de l'avenue Charles de Gaulle sera légèrement revue, dès 2024, afin de favoriser la circulation douce, anticipant ainsi le réaménagement définitif entre le rond-point du Bois Colette et celui du Ballon.

Nous souhaitons que cette rentrée soit pour toutes et tous, synonyme de partage, de diversité et de rencontres.

Claire Masson, Maire d'Auray
Benoît Le Rol, adjoint délégué aux sports

En desped d'ar barradoù fall amzer emañ bet bourrapl an hañvezh en Alre, evit ar vakañserion kerkoulz hag evit tud ar vro. Pinvik ha liessort emañ bet ar c'hinnig abadennoù : gouelioù ar 14 a viz Goureneñv, digoroù-kalon sonet, kinkliñ ar magoerioù da geñver sizhun an arzoù-kêr hag abadennoù evit ar yaouankiz er c'harterioù hed-ha-hed an hañv.

Kement distro a vez ivez un digarez kaer da zibab e-mesk obererezhioù liessort evit razh ar rummadoù. En gortoz omp ho po bet tro da dañvat al liessorted-se da geñver Gouelioù ar c'hevredigezhioù hag ar sportoù. An darvoudoù-mañ, ken pouezus, a ziskouez pegen pinvik eo ar c'hinnigoù en Alre àr dachenn ar sevenadur hag ar sport. Oc'h penn an dra-se int bet ivez ur c'hours a-feson evit degemer an annezidi nevez daet er gumun hag ar bri a zougomp d'ar sporterion evit o disoc'hoù dreist hed-ha-hed ar blez paseet.

Laouen omp é kemenn deoc'h e vo astennet ar blez-mañ ar stignad *Sport an Alre* d'an dachenn sevenadurel, kement hag harpiñ an obererezhioù arz ha krouiñ. Na zoujit ket enta a c'houlenn titouroù get ho klub pe get ho kevredigezh evit tenniñ gounit ag ar skoazelloù-mañ.

Èl bep blez e vez merket miz Gwenholon get ur yoc'h degouezhioù. Evit ar pezh a sell an ti-kêr, na c'hwitit ket Lid-digor ar c'houlzad sevenadurel, daet da vout ken gortozet bremañ ; un abadenn evit razh an dud, a-vat,

aozet en ul lec'h digor e kêr.

A p'emañ an dilost-hañv é tostaat e talc'h hor c'hêr da cheñch ; lan a chantieroù a vêr é kas. Get labourioù sal sportoù ar Forest hag ar skate-park a vêr é sevel en em gavo treuzfurmet hon en-dro beviñ. Evit ar pezh a sell doc'h ar moned-ha-doned e kêr e vo adkempennet un tamm ur lodenn a vali Charles de Gaulle ; kement-mañ evit aesaat an tremen doujus a-raok ma vo adkempennet kroashent-tro ar Ballon ha ru Louis Billet e 2024.

Get ma vo an distro-mañ, evit pep unan, un digarez d'en em gavout get ar re arall ha da ranniñ traoù gete, ur prantad digor d'ar liessorted.

Claire Masson, Maerez an Alre
Benoît Le Rol, eilmaer e karg ag ar sportoù

LES ÉLU(E)S À VOTRE ÉCOUTE

Vous pouvez rencontrer et échanger avec les élu(e)s de la Ville d'Auray chaque semaine, lors de leurs permanences ou sur rendez-vous le samedi matin, de 9h30 à 11h30.

Tél : 02 97 24 01 23 • Planning des permanences sur www.auray.fr/Ma-mairie/Conseil-Municipal

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL :

Assistez en direct au conseil municipal de la Ville via la page facebook @VilleAuray et retrouvez en différé tous les conseils municipaux sur la chaîne You tube @VilledAurayOfficiel

Prochain conseil municipal : mercredi 15 novembre, à 18h, en salle du Petit Théâtre.

Les cahiers de doléances, lancés en 2020 par le gouvernement en réponse au mouvement des Gilets jaunes, sont disponibles, à l'accueil de la mairie, aux horaires d'ouverture de l'Hôtel de Ville : du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 ; le samedi, de 9h30 à 11h30.



3919 : ARRÊTONS LES VIOLENCES.

Numéro national, gratuit et anonyme, accessible 24h/24 et 7 jours sur 7, destiné aux femmes victimes de violence et à leur entourage. Appel gratuit

Plus d'infos : arretonslesviolences.gouv.fr
signalement-violences-sexuelles-sexistes.gouv.fr



VIE MUNICIPALE



CAHIERS DE DOLÉANCES



Vivre Auray 100 place de la République • 56400 Auray • Tél. 02 97 24 01 23 • Distribué à 10 100 exemplaires • N° ISSN : 1278-4028 • Directrice de la publication : Claire Masson. Rédaction : Céline Fourgeaud et Elsa Lautier. A collaboré à ce numéro : Marie Fidel. Mise en page : Jean-Marie Beaudeau. Photographies : Céline Fourgeaud et Elsa Lautier sauf mention contraire. Traduction : Ti Douar Alre. Impression : IOV Communication. Régie publicitaire : EMS - Philippe Violier - 06 98 75 52 00 • Distribution : Spricom. Imprimé sur papier 100% recyclé. Dépôt légal N° 2431

www.auray.fr • suivez-nous sur : Mairie d'Auray • YouTube Ville d'Auray





(comme si)
vous y étiez !

Rencontre entre MB14, les gagnants
du jeu Facebook et de jeunes Alréens,
en présence d'élues.



Les Quartiers d'Été :
grimpe d'arbre avec Utopiarbre.



Mercredi Festif.



Baptiste Rolland, sous-préfet, s'essaie
à la grimpe d'arbre, en présence de
Claire Masson, maire d'Auray.



Marché Guinguette.



Inauguration de l'exposition
"5000 ans avant J.C. en
Morbihan, le néolithique
s'explique".



Grande braderie,
organisée par Auray Préférence
et Auray Boxe.

Apéro-concert,
place de la République.



Apéro-concert,
place aux Roues.



AURAY L'ÉTÉ

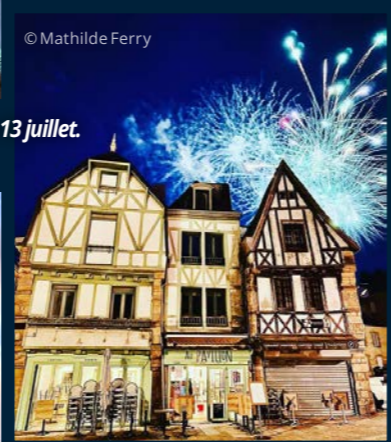
Plus de **50** rendez-vous différents,
Près de **10 000** spectateurs aux apéro-concerts,
10 000 spectateurs au feu d'artifice du 13 juillet,
12 000 personnes présentes aux Joutes du Loch.

Fresque d'Émilie Blot (Murs Bavards)
et Zigma (Des Gens Déjantés)
au hangar La Fraîche,
dans le cadre de la Semaine
des Arts Urbains.

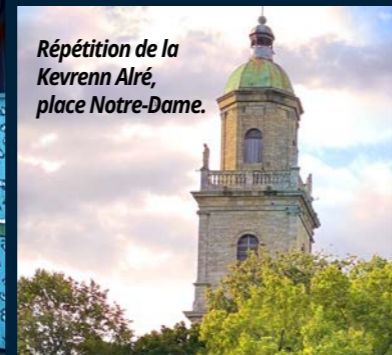


© Mathilde Ferry

Feu d'artifice du 13 juillet.



Répétition de la
Kevrenn Alré,
place Notre-Dame.



Atelier Hip-hop,
dans le cadre de la Semaine
des Arts Urbains.



Joutes du Loch.



Maison à pans de bois, typique d'Auray

Patrimoine

Ah si les pierres d'Auray pouvaient parler !



Élisabeth Gérard, Alréenne depuis 2 ans, a répondu favorablement à l'appel lancé dans le **Vivre Auray N°130** pour participer à l'inventaire des maisons à pans de bois. Ces bâtisses traditionnelles ont forgé l'identité de la commune au fil du temps et n'auront bientôt plus de secret pour elle !

« Cette participation est l'occasion de rencontrer d'autres Alréennes et Alréens et d'en apprendre un peu plus sur l'histoire de la Ville. Nous sommes une dizaine de personnes à participer à cet inventaire, certaines sans connaissances particulières en architecture. Nous mettons à jour les données de ce patrimoine alréen, dont le dernier inventaire date de 1978. Concrètement, nous complétons par écrit une notice à partir de l'observation des façades. Un guide et un lexique nous ont été remis pour nous aider dans cette analyse. La manière dont les pierres sont agencées, les sculptures éventuelles (etc.) permettront de dater ensuite la bâtisse... Et, si, par chance, le propriétaire de la maison est présent, qu'il accepte de nous faire entrer, cela nous permet d'en apprendre encore davantage sur l'histoire de la maison et parfois même de découvrir de vraies pépites ! Nous retraçons ainsi la vie de ces biens patrimoniaux à travers observations, visites, témoignages, photos archivées... »

Cette expérience m'a permis d'en apprendre beaucoup sur ma propre maison à pans de

bois, très souvent photographiée ! Je sais qu'elle date du XVI^e siècle, et qu'avant sa rénovation effectuée en 1999, elle ne possédait qu'une seule fenêtre centrale. J'ai également appris sur l'ornement en pierres présent dans ma chambre. Il s'agit de "fenêtres à coussièges", qui servaient autrefois à la lecture ou à la pratique d'une activité manuelle. » ♦

Objectifs

- ♦ Mettre à jour l'inventaire de 1978
- ♦ Faire connaître le pan de bois
- ♦ Mieux préserver ce patrimoine fragile

- Toutes les données collectées seront partagées sur patrimoine.bretagne.bzh
- Vous souhaitez vous aussi contribuer à cet inventaire ?
- Contactez le service Archives et Patrimoine
- Espace Athéna, Place du Gohlérez, Auray
- 02 97 24 18 32 ou patrimoine@ville-auray.fr



Fenêtres à coussièges



École de musique

Envie de se mettre à la musique ?

Il reste encore quelques places à l'École de musique ! Apprenez à maîtriser votre voix ou à jouer d'un instrument (flûte traversière, saxophone, clarinette ou guitare) ou bien, composez votre propre musique à partir du numérique avec la MAO, Musique Assistée par Ordinateur. ♦

- **+ D'INFOS** École de musique municipale
- 43 rue Joseph-Marie Barré, Auray
- 02 97 56 18 03 / ecole.musique@ville-auray.fr

Associations

Demandes de subventions

Cette année, les demandes de subventions pour l'année 2024 s'effectuent entre le 5 octobre et le 30 novembre 2023, sur la plateforme numérique MGDIS.

Pas de panique ! Le service Vie associative, aux côtés du conseiller numérique de la Ville, proposeront des sessions de formation, avec des permanences d'aide et d'accompagnement, sur rendez-vous, tous les samedis à compter du 7 octobre, de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30, au service Vie Associative (permanences du conseiller numérique les 14 et 28 octobre prochains). D'autres pourraient être mises en place en fonction des besoins.

Les questions posées restent identiques à celles qui étaient soumises dans le cadre des formulaires papier. Objectifs de cette numérisation : économiser le papier ; faire gagner du temps aux associations car, dès l'an prochain, celles-ci n'auront plus à saisir certaines données déjà pré-enregistrées ! ♦

- **+ D'INFOS** Service Vie associative,
- 100 place du Gohlérez, Auray
- 02 97 24 48 15 / vie.associative@ville-auray.fr



Auray pour tous

Œuvrer pour des services et loisirs accessibles à toutes et tous

« Chaque famille alréenne doit avoir accès aux services publics municipaux et aux activités essentielles, et cela quelle que soit sa capacité financière. » À partir de ce constat, le Premier Adjoint, Pierrick Kergosien, la municipalité réfléchit à la mise en place d'une tarification sociale et solidaire pour les services liés à l'éducation et lance, dès cette rentrée scolaire 2023-2024, le dispositif **Culture an Alré**, en complément de celui déjà existant **Sport an Alré**.

Vers une tarification davantage sociale et solidaire

Ce dispositif vise à adapter les tarifs des services municipaux au plus près des ressources réelles des familles. En 2021, déjà, une refonte des tarifs de la billetterie, pour les spectacles du Centre Culturel Athéna, avait été réalisée. Ex. : pour une famille d'un enfant, avec un revenu de 27 400 €/an, un spectacle (catégorie A) passait de 54 € à 36 € grâce au tarif quotient familial. En cette rentrée scolaire 2023-2024, dans un contexte inflationniste, l'objectif est aujourd'hui de revoir entièrement la tarification des services dédiés à l'Enfance, l'Éducation et la Jeunesse (cantine, garderie, centre de loisirs, séjours, etc...) pour une mise en place effective à compter du 1^{er} janvier 2024.

Des aides financières à la pratique culturelle et sportive !

Depuis septembre 2023, la Ville octroie une aide financière annuelle à la pratique d'activités artistiques et culturelles dans le cadre associatif (*loi 1901*). En sont bénéficiaires chaque Alréenne et Alréen de plus de 3 ans, dont le coefficient CAF est inférieur ou égal à 914. L'activité doit être pratiquée de manière régulière, à l'année, encadrée par du personnel formé et s'inscrire dans un cadre collectif. Ce dispositif renforce celui déjà existant dans le domaine sportif. Les inscriptions se font auprès des associations alréennes. ♦

- **+ D'INFOS** Service Vie associative :
- 02 97 24 48 15
- vie.associative@ville-auray.fr
- **Service des Sports** : 02 97 24 48 11
- sport@ville-auray.fr
- www.auray.fr
- Rubrique : Actualités

Égalité d'accès

Quand la culture s'invite en classe

Favoriser l'égalité d'accès à la culture dès le plus jeune âge et ce, quelles que soient les conditions de ressources des familles : c'est ce à quoi s'attachent Myriam Devingt, Adjointe déléguée à l'Enfance, l'Éducation et la Jeunesse et Jean-François Guillemet, Adjoint à la Culture, par la mise en place de l'Éducation Artistique et Culturelle, en partenariat avec les établissements scolaires.

Cette volonté se concrétise par la mise en place de deux classes orchestre (apprentissage d'un instrument de musique) à Tabarly, d'une classe chorale à Rollo et d'une Klas Dañs (sensibilisation à la danse et aux cultures bretonnes) pour les CM2 aux Rives du Loch. Dès cette rentrée, les livres s'invitent également à l'école avec la création d'un centre de documentation au sein même du groupe scolaire Tabarly. Ce centre est coordonné et animé par un animateur, Damien Le Tortorec, formé aux métiers du livre par l'équipe de la médiathèque. Objectif : lutter contre l'illettrisme.

Classes orchestre et Klas Dañs sont mises en place grâce à un fort partenariat et engagement de la Direction de l'Enfance, de l'Éducation et de la Jeunesse et de celle de l'Action Culturelle, avec des financeurs publics.

Inscriptions ouvertes

Séjour jeunes à Paris !



Du 2 au 9 novembre, l'Espace jeunesse d'Auray invite les 14-17 ans à un séjour organisé à Paris. Au programme notamment : la visite de l'Académie du Climat ! ♦

- **INFOS & INSCRIPTIONS** Espace Jeunesse
- 22 rue Auguste La Houlle, Auray
- 02 97 56 35 48
- espace.jeunesse@ville-auray.fr

Centre Culturel Athéna

Nouvelles identités graphiques

Embarquez pour un voyage hors des sentiers battus : c'est l'invitation lancée, pour cette rentrée culturelle, par Athéna. La salle de spectacle se dote d'une nouvelle identité ainsi que d'une déclinaison, pour trois ans, de ses différentes saisons culturelles.

Éléments graphiques, textures crayonnées et tracés spontanés, dans des tons colorés à la fois doux et frais, incitent à explorer de nouveaux horizons, illustrés par des îlots imaginaires. Comme chaque année, les spectacles proposés à Athéna invitent à prendre du recul sur le quotidien, à questionner nos vies, à ouvrir le champ des possibles...

Belles découvertes à travers une programmation qui laissera tour à tour place à la musique, au théâtre, à la danse et au cirque ! ♦



- **INFOS & RÉSA** www.auray.fr
- Rubriques : Culture-Loisirs
- > Centre-Culturel-Athena > Les-spectacles

- **Et rendez-vous le 23 septembre pour rencontrer les graphistes et jouer avec elles sur les formes, couleurs et motifs lors de l'ouverture de saison**
- (cf dossier central p. 13 et agenda p. 26)





Souveraineté alimentaire

LE PROJET SE CONCRÉTISE !

Produire des légumes biologiques sur les terres agricoles municipales, en complément de la production maraîchère locale, pour fournir près de 900 repas journaliers, et confectionner, à l'avenir, sur place, les repas de restauration collective : tel est l'objectif de la municipalité.

Premières récoltes

800 kg de lentilles vertes ont été récoltées en août dernier à la Ferme Communale. Ces légumineuses, sources d'énergie et de protéines, seront cuisinées à Auray et retrouveront, dès cet automne, les assiettes des tout-petits du multi-accueil et des seniors de la résidence du Bocéno, qui disposent déjà de leur propre site de préparation de repas. Merci à Pierre Avril, agriculteur de la Ferme de Trédazo à Plumergat, d'avoir accompagné la Ville dans cette récolte.



Avant-projet définitif de la cuisine municipale

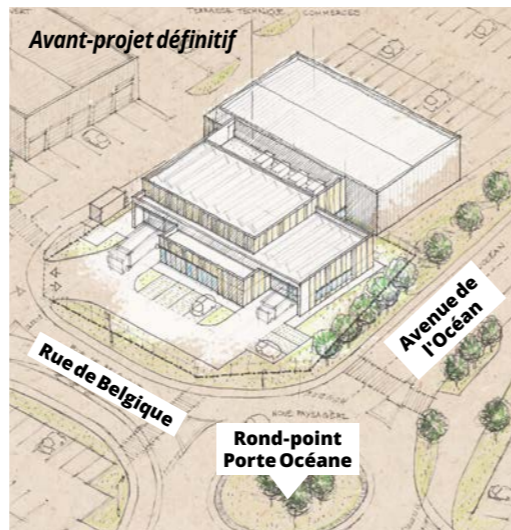


Ce projet de cuisine municipale permettra la confection à Auray des repas des écoles, aujourd'hui confectionnés dans une cuisine centrale à Lorient. Implantée en entrée de ville, côté Porte Océane, elle devrait être construite avant la fin du mandat. Elle fait l'objet d'échanges réguliers avec le cabinet d'architecte pour penser le bâtiment et ses équipements au plus près des besoins, avec la configuration la plus fonctionnelle possible et des coûts énergétiques au plus juste tout en respectant les normes sanitaires. L'ouverture de la cuisine municipale est envisagée pour la rentrée scolaire 2025-2026. Montant du projet : 2 millions € HT.

Le projet alimentaire se concrétise ainsi un an seulement après l'achat des 4,5 ha de terres agricoles !

Et aussi : Une épicerie sociale et solidaire

Pour permettre à toutes et tous de bénéficier d'une alimentation de qualité, une étude de préfiguration est menée en lien avec Auray Quiberon Terre Atlantique, sur l'ensemble des 24 communes du territoire. ■



85 %
C'est le pourcentage d'élèves qui mangent à la cantine dans les écoles publiques alréennes.

+ D'INFOS

> www.auray.fr
> **Rendez-vous le 23 septembre à 15h, pour une balade, du Parc Treulen à la Ferme Communale afin de découvrir l'histoire de la ferme.**



ÇA ROULE À AURAY !

Mobilités actives

Le vélo fait de plus en plus partie de notre quotidien pour devenir un mode de déplacement à part entière et simplifier tous nos trajets : domicile-travail, démarches, courses, loisirs. De nouveaux services ont aussi vu le jour créant toute une dynamique territoriale et économique autour du vélo à Auray. Pour répondre à cette nouvelle aspiration, la municipalité, avec ses partenaires, ont investi, depuis le début du mandat, près de 1 000 000 € TTC dans les infrastructures, doublant ainsi, en 3 ans, le linéaire dédié à la bicyclette. Mais si le vélo fait progressivement sa place en centre-ville, quelques règles simples sont à respecter.



Le vélo à Auray

PRÈS DE 20 KM
d'axes cyclables

PRÈS DE 1 000 000 € TTC
investis depuis 2020

500 000 € / AN
investis à l'avenir par la municipalité jusqu'en 2026



Nicolas Denos

Finis la voiture, en vélo Simone!



À Auray, le vélo fait de plus en plus d'adeptes. Rencontre avec un habitant alréen qui a décidé de laisser très souvent son véhicule au garage.

Nicolas Denos, Alréen installé proche de la gare, fait partie de l'association d'usagers du vélo : 'Vélotiv'. « Ma vie professionnelle est à Hennebont. Je combine ainsi chaque jour, matin et soir, des déplacements en vélo-train, puis de nouveau à bicyclette, pour relier, en 15 minutes, la gare d'Hennebont à mon lieu de travail. C'est un plaisir que de circuler, par tout temps, hors d'un milieu clos. Avec le vélo, je me sens libre. Le soir, il me coupe des pensées du boulot. Grâce à lui, la voiture est devenue un mode de déplacement occasionnel pour rejoindre, en famille, une destination éloignée. »

Membre du groupe "Mobilités" à Auray, Nicolas a son avis sur la place des mobilités

douces en centre-ville. « Il faut trouver un équilibre et une forme de cohabitation entre tous les modes de déplacement. J'ai pu constater à quel point les avis étaient tranchés sur la question des mobilités. Aux extrêmes, il y a ceux qui veulent tout interdire pour ne laisser place qu'aux piétons et cyclistes ; de l'autre, les inconditionnels de la voiture. La Ville d'Auray a le mérite d'avoir concerté l'ensemble des acteurs et trouvé un compromis pour ne pas interdire la voiture mais légitimer davantage la place du piéton et du cycliste. La mobilité doit être pensée comme un tout, en développant aussi les transports collectifs. »

Ensemble, donnons

un bon coup de pédale!

Une réelle dynamique autour de la bicyclette s'est enclenchée à Auray.

De nombreux services fleurissent en ville afin de faciliter vos déplacements du quotidien en vélo : location ou acquisition d'une bicyclette, mais aussi réparation. L'association *Bécane56*, située 3, rue Georges Pompidou à Auray, vous apprend à entretenir et réparer vous-même votre bicyclette pour en faire un compagnon fiable et utile du quotidien.



Carolynne Guilbaud

Autre exemple : l'entreprise "Le Triporteur Vannetais" s'est installée à Auray, depuis février dernier, sous la marque Noovala. Elle propose aux entreprises et collectivités d'effectuer leurs derniers kilomètres de livraison, en plein cœur d'Auray, en deux roues écologiques. Elle contribue ainsi à décongestionner le centre-ville, à décarboner une part des livraisons ainsi qu'à réduire les coûts de carburant et de stationnement.

De son côté, la Ville met à disposition de ses agents un parc de 7 vélos à assistance électrique. Carolynne Guilbaud, directrice adjointe des Services Techniques et des Sports, est une fidèle utilisatrice de ces vélos. « La bicyclette a radicalement changé mon travail au quotidien ! Fini le stress. Je relie rapidement un site municipal à l'autre. Je ne crains ni les dénivelés, ni les retards liés à la circulation automobile. C'est tellement pratique ! »

3 bonnes raisons de se mettre en selle

- **Préserver la planète :** je décarbone mes déplacements !
- **Se faire du bien :** je fais du sport et j'adopte la zen attitude : fini les bouchons et la course au stationnement !
- **Économiser son argent :** rouler à vélo, c'est pas de carburant et moins de coûts d'entretien. Vive l'air libre qui n'a pas de prix !

Tous à l'unisson!

État, Région, Département, Communauté de communes, communes limitrophes et Ville d'Auray mutualisent leurs moyens et coordonnent leurs actions en matière de mobilités actives.



TENDRE VERS UN ÉCOSYSTÈME « VÉLO »

Créer une alternative à la voiture individuelle en favorisant le développement des mobilités actives (piétons, skates, trottinettes, poussettes, personnes à mobilité réduite...) : tel est le leitmotiv de la municipalité d'Auray. Objectif : tout mettre en œuvre pour offrir aux Alréennes et Alréens les conditions d'une pratique facilitée et sécurisée grâce à son plan vélo.

Doter la Ville des infrastructures nécessaires

À l'échelle du territoire d'Auray, l'ambition est de devenir une ville "du quart d'heure", autrement dit de permettre à chacun, quel que soit le quartier qu'il habite, d'accéder à moins de 15 minutes, à pied ou à vélo, aux services essentiels (commerces, services, parcs, etc.).

Cela passe par :

- **La création d'infrastructures** (pistes, bandes cyclables, etc.) Il s'agit de mailler l'ensemble du territoire en veillant à améliorer les continuités existantes et à supprimer les discontinuités pour garantir la sécurité et "cyclabilité" du territoire. De manière générale, lors de la création de nouvelles formes d'habitat (ex : OAP - Opération d'Aménagement et de Programmation - Le Gumenen), une attention particulière est portée à leur perméabilité cyclable et piétonne via des liaisons adaptées.
- **La mise en place d'une offre de stationnements** vélo suffisante et qualitative pour tous.

Former dès le plus jeune âge à la pratique du vélo

Avec le "Permis Vélo", la Police municipale assure, chaque année, auprès des élèves de CE1 et CE2 des écoles publique et privée communales, des cycles d'apprentissage. Pour mener à bien cette mission, la Ville dispose d'un parc de 50 vélos dont elle assure l'entretien. À l'avenir, elle souhaiterait aller plus loin et mettre en place le projet "Savoir rouler" de la FUB - Fédération des Usagers de la Bicyclette -. Objectif : apprendre aux jeunes à circuler à vélo en centre-ville, dans des conditions réelles, afin de les rendre encore davantage autonomes.

Pacifier l'espace public

La Ville veille également à apaiser la circulation motorisée :

- En créant une ambiance propice à l'apaisement des flux de circulation par la création d'îlots de fraîcheur, d'espaces verts végétalisés en milieu urbain.
- En améliorant la cohabitation des différentes mobilités par une meilleure lisibilité des itinéraires, meilleure signalisation et sensibilisation au Code de la Route ainsi que par la création de zones de rencontre à 20 ou 30 km/h. ■



Pierre LESCOUARNEC, Conseiller municipal délégué aux mobilités, stationnement, domaine public explique l'importance d'un plan vélo et la complexité de son élaboration

« Ce plan fixe les priorités de la commune, dans le domaine cyclable, pour les prochaines années. Fruit d'une longue phase de concertation, adopté en Conseil municipal, il reprend les priorités exprimées par les usagers, auprès des membres du groupe mobilité : la création d'une dorsale continue entre l'entrée Ouest (côté Mer, Porte Océane), et l'Est de la commune (côté Terre, Pluneret) par la création d'une continuité cyclable au niveau du rond-point du Ballon ; la réalisation de deux bandes cyclables, sur une portion de l'avenue Charles de Gaulle (du rond-point du Ballon à celui de la Légion d'Honneur), afin de permettre aux cyclistes de circuler davantage en sécurité. Auray est une ville où la "voiture" tient encore beaucoup de place. Les aménagements cyclables induisent parfois des places de stationnement en moins, des problématiques foncières, une limitation de la vitesse automobile. Pour avancer, il faut coordonner bon nombre d'acteurs ; chercher et trouver ensemble des compromis (même si toute décision génère forcément des frustrations !). »

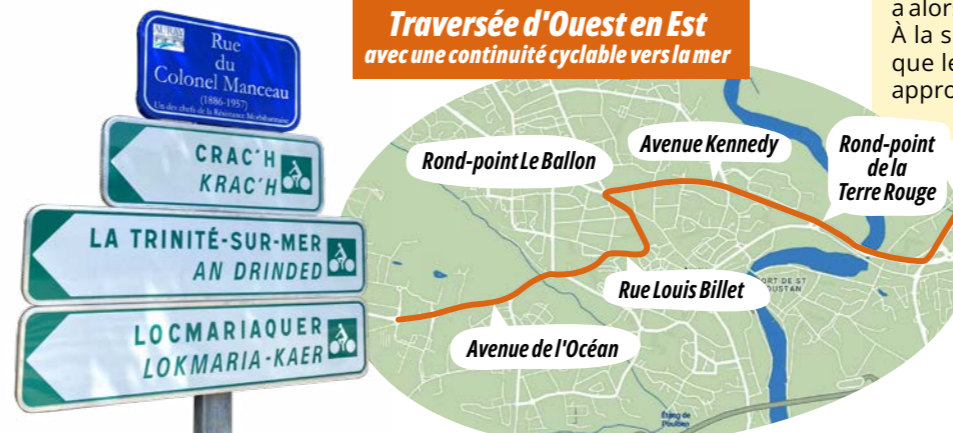
Le groupe "mobilités" à l'origine du Plan vélo

Ce groupe, constitué en 2021, se compose d'une vingtaine de personnes (usagers, commerçants, associations) volontaires, tirées au sort. Les résultats de leur diagnostic ont fait émerger une demande de sécurisation des piétons et cyclistes en centre-ville. Une période test, comportant quelques modifications du sens de circulation, a alors été mise en place pendant un an. À la suite de cette phase test, une enquête a montré que le changement de circulation en centre-ville était approuvé par une majorité d'habitants-usagers. ■

Le saviez-vous?

Plus d'un quart des projets soumis par les Alréens au vote du budget participatif, depuis sa création en 2021, portent sur la question des mobilités.

Service de livraison pour les entreprises



Mobilités

Y'a de la place pour tout le monde !

Si pédaler procure souvent une grande sensation de liberté, le cycliste doit veiller au partage de la voie avec les autres usagers : piétons, voitures, trottinettes, rollers, skate-boards... Car la multiplication des modes de transport multiplie d'autant les zones de croisement, et donc les risques d'accident.

Respectons le Code de la Route

- Les vélos sont soumis au Code de la Route.
- Tendez le bras pour signaler la direction que vous souhaitez emprunter.
- Roulez à droite pour laisser passer les voitures. Celles-ci doivent laisser un espace minimum de 1m en ville et de 1,50m à la campagne.
- Sur les passages piétons, il est conseillé de mettre pied à terre.
- Pensez à anticiper : les sorties de parkings, les ouvertures de portières, les angles morts des véhicules...

- Seuls les enfants de moins de 8 ans sont autorisés à rouler sur les trottoirs à une vitesse raisonnable (inférieure à 6 km/h) sans gêner les piétons.
- Pour la sécurité de tous, les cyclistes sont invités à utiliser les aménagements qui leur sont dédiés.

Le saviez-vous ?

Dans les rues à sens unique dont la limitation de vitesse est inférieure ou égale à 30 km/h, les vélos ont la possibilité de circuler dans les deux sens, qu'une signalisation au sol existe ou pas. Les vélos doivent toutefois veiller à modérer leur vitesse.

Le casque est obligatoire pour les moins de 12 ans et recommandé pour les adultes.

L'avertisseur sonore, les freins avant et arrière font partie des dispositifs requis.

Profitez des aides financières cumulables !

- > Selon votre revenu fiscal, l'État, la communauté de communes et la Ville d'Auray vous octroient des aides financières, cumulables, à l'acquisition d'un vélo classique et/ou à assistance électrique.
- > De plus en plus d'entreprises font bénéficier leurs salariés qui utilisent leur vélo, dans leurs trajets domicile-travail, d'une prime, mise en place par l'État.

+D'INFOS
www.auray.fr

Rubriques : Actualités
> Développement durable



Les feux avant (jaunes) et arrière (rouges) sont obligatoires. Quand vous circulez de nuit, le port d'un gilet rétro réfléchissant est nécessaire hors agglomération.

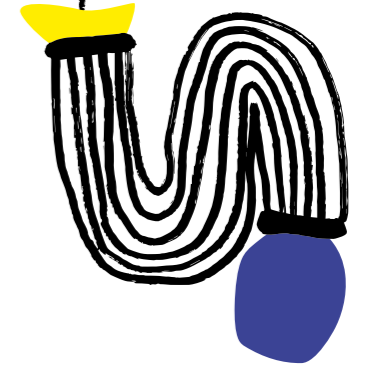


Gardons-en un peu sous la pédale !

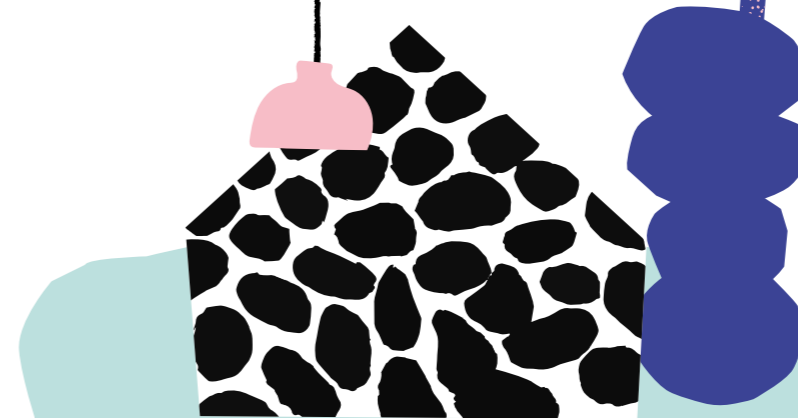
Quelque soit son mode de transport, l'idéal est de circuler avec un principe simple en tête : **priorité aux plus vulnérables !**

CENTRE CULTUREL
ATHÉNA ESPACE CULTUREL
AURAY **LA VIGIE**
LA TRINITÉ-SUR-MER

SAISON
23 * 24



THÉÂTRE | DANSE
MUSIQUE | CIRQUE
MARIONNETTE



Aurélia, sensible harmonie

Aurélia nous ouvre la porte de La Cabanatus, le centre social et socioculturel alréen, ainsi qu'une fenêtre sur sa sensible personnalité. Avec délicatesse, elle nous raconte ce qui la lie à Auray et ce qui lui donne envie de s'engager dans ce lieu collectif qu'elle définit comme harmonieux.

Amoureuse d'Auray

Un des premiers souvenirs forts d'Aurélia pousse dans la forêt du Loch. Elle était partie en VTT avec sa classe, au collège. « J'étais bien ! Je me trouvais avec des gens tout en étant moi-même, car je me sens toujours décalée ! ». La jeune fille a quitté Taverny, dans le Val-d'Oise pour s'installer à Pluneret, d'abord, puis à Auray. La découverte de la ville accompagne ses années lycée et les sorties qui vont avec. « Avec mon compagnon, rencontré à Duguesclin, on est amoureux d'Auray. On reste ici, même si on rame pour trouver du travail. » Les deux zoziaux (et leur chienne !) ont choisi de ne se déplacer qu'à pied ou à vélo. « C'est une chouette ville, et c'est bien qu'on laisse entrer la nature pour cohabiter avec elle. »

La Cabanatus

Un jour, Aurélia découvre le café des habitants. « Un centre social par les habitants, pour les habitants... Tiens, ça a l'air sympa ! » Puis elle découvre l'équipe et là, elle se sent libre de prendre des initiatives. Encouragée, elle propose un premier atelier dessin. Depuis, Aurélia essaie de venir chaque semaine, pour aider, partager du bon temps et des expériences. Elle s'est aussi engagée dans le conseil d'administration de La Cabanatus. « J'ai besoin d'une dynamique, et je pense qu'on devrait faire confiance à l'intelligence collective. On fait partie d'un tout », dit-elle, dévoilant le symbole d'un manga qu'elle a tatoué au creux de son épaule, pour ne pas oublier cette philosophie. « Tu es un individu, unique, mais tu fais partie de ce schmilblick ! », sourit-elle.

Atelier « hypersensibilité »

Souhaitant partager son expérience, Aurélia a récemment organisé un atelier sur l'hypersensibilité. Elle aborde le sujet avec des supports de vulgarisation de Pierrick Martinez. Mais elle prévient. « Attention, cela ne représente pas tous les hypersensibles, l'hypersensibilité est un sujet si vaste et nuancé. C'est un outil pour mieux avancer, être à l'aise avec les autres et soi-même. Ici, au centre social, ou dans la ville, je me sens accueillie, citoyenne. Alors je m'implique de plus en plus. Cela fait longtemps que je ne me suis pas sentie bien dans un endroit, entourée de plein de gens différents. » Sans doute que sa sensibilité fait aujourd'hui sa force... ■

Vous aussi, participez à La Cabanatus :

- 35 avenue du Général de Gaulle • 56400 Auray
- 02 97 31 24 47 • accueil.csauray@outlook.com
- Les lundi et jeudi de 14h à 18h
- Les mardi, mercredi et vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h



L'aide à domicile sur-mesure

Réseau national d'aide à domicile pour les personnes âgées



Aide à l'autonomie



Aide aux repas



Accompagnements



Aide ménagère

02 57 47 04 00

17 Rue du Danemark
56400 Auray




petits-fils.com



PALAZZO
RÉSIDENCES SENIORS

QUIBERON

Créons ensemble votre nouveau projet de vie.

- Appartements privés & raffinés
- Conciergerie 7j/7
- Service à la personne et personnel de confiance 24h/24
- Restaurant avec chef dédié
- Loisirs et espaces de détente

NOUVEAU

36 bis, boulevard Anatole France

PALAZZO, LOCATION D'APPARTEMENTS DE STANDING AVEC SERVICES INCLUS.

www.victoria-palazzo.com

0 800 960 090 Service & appel gratuits



Exclusivité SENIORS

Journées PORTES OUVERTES 2023
29.30 septembre



Gymnase La Forêt LANCEMENT DE LA RÉNOVATION ET DE L'EXTENSION

La rénovation et l'extension du complexe sportif, très attendues, viennent d'être lancées ! La fin des travaux est envisagée à l'été 2025 pour une réouverture complète de la structure à la rentrée 2025-2026. Ils nécessiteront la mobilisation de pas moins d'une vingtaine de corps de métiers différents.

DES TRAVAUX "DURABLES"

Cette rénovation et extension du complexe est pensée de manière durable : par le recours à des matériaux écologiques et la réduction, à l'avenir, de la consommation énergétique du bâtiment. Ces travaux comprennent notamment :

- ▲ L'installation d'une chaudière bois,
- ▲ La création d'un récupérateur d'eau de 50 m³. Cette eau sera réutilisée dans les sanitaires et pour l'arrosage des aménagements paysagers présents aux abords,
- ▲ L'installation de panneaux photovoltaïques sur la partie neuve de 300 m²,
- ▲ La mise en place de brise soleil afin de lutter contre la canicule, l'été,
- ▲ Le recours à des matériaux biosourcés pour l'isolation,
- ▲ La production et la consommation de chaleur décarbonées,
- ▲ La ventilation d'origine naturelle,
- ▲ Le bardage réalisé en bois.

• **MONTANT DES TRAVAUX: 4 800 000 € HT**
• cofinancés par la Ville, l'État, la Région et la Communauté de communes. ■

Futur gymnase La Forêt



© Studi()2 architectes

FORUM DES ASSOCIATIONS & TROPHÉES DU SPORT

Forum des associations.



En cette rentrée 2023-2024, la Ville tient à remercier ses 230 associations, clubs et bénévoles qui contribuent, tout au long de l'année, au dynamisme et au bien vivre-ensemble d'Auray.

.....
LE TROPHÉE DE LA VILLE remis au Trail d'Auray, à la classe avec spécialité "sport" du lycée Benjamin Franklin et au Plateau Babys du PLC Auray Basket.



• **LE TROPHÉE DE L'ÉQUIPE JEUNE** remis à R. Mallet et S. Vallon de l'Aviron Club d'Auray, à l'équipe M13 filles du Pays d'Auray Volley Ball et à l'équipe des U19 du PARC (rugby).



• **LE TROPHÉE DE L'ÉQUIPE SENIOR** remis à l'équipe double-mixte A. Lafouge et T. Huberlant du club d'Archers, à l'équipe de cross-court du CIMA Athlétisme et à l'équipe féminine 1 du PAHB (Handball).



• **LE TROPHÉE HANDISPORT** remis à Sport Handicap, à S. Le Bouedec et G. Rouleau du Canoë Kayak Club et à la Team Rederien de L. Guillas du CIMA Athlétisme.

Avenue de Bretagne RÉFECTION DU PONT

La réalisation des travaux devrait être lancée à la fin du premier semestre 2024 avec, pour double objectif, la mise aux normes de l'ouvrage, permettant la réouverture à la circulation, ainsi que le maintien de la continuité écologique du ruisseau du Reclus. La fin de l'année 2023 sera, par conséquent, dédiée aux études afin de connaître les conditions d'implantation d'un nouvel ouvrage hydraulique ainsi que les modalités de déplacement des réseaux existants - électricité, gaz, eau potable, assainissement, télécommunication et fibre optique-, en coordination avec les différents concessionnaires. ■



Avenue de Bretagne au niveau du pont



• **LE TROPHÉE DU JEUNE SPORTIF** remis à M. Valo d'Auray Natation, à S. Guillo et E. Le Roux du CIMA Athlétisme.



• **LE TROPHÉE DU SPORTIF SENIOR** remis à Erwan Le Roux vainqueur de la Route du Rhum 2023 (catégorie Ocean Fifty), à Vanessa Guillemant d'Auray Natation et à Franck Gimenez du Pays d'Auray Triathlon.



• **LE TROPHÉES DU BÉNÉVOLE** remis à V. Le Falher du Patronage Laique et Cheminots d'Auray, à D. Blin du Club subaquatique et à J. Chevillard du Tennis Club d'Auray.



& Espace et Vie

RÉSIDENCE SERVICES SENIORS ESPACE ET VIE

23.07-SAS_G2L-RCS Le Mans 488 885 773.

● Vivre chez soi, la sécurité et l'accompagnement en plus

Chez Espace et Vie, profitez de services facilitant le quotidien et soyez entouré de professionnels attentionnés.

Accès rue des Lucioles à **CARNAC**
Renseignements et visites
● espaceetvie.fr • 02 52 56 67 35

Particulier Et Pro

ALRE DESIGN
alre-design.com

Agencement intérieur sur mesure
Dressing - Placard - Verrière
Cloison de bureau

Zone du Moustoir - Crach
Contact : 02 97 31 30 02 - 06 81 11 36 81

OK NICOLAS

SERVICES NUMÉRIQUES
à domicile - Pays d'Auray

• installation
• assistance
• formation

50% CREDIT D'IMPÔT IMMÉDIAT

services à la personne

07 49 50 36 91

Audilab
Ensemble, pour une belle écoute

DES AIDES AUDITIVES À PRIX BLOQUÉS⁽¹⁾

BILAN AUDITIF⁽²⁾ + 1 MOIS D'ESSAI⁽³⁾ GRATUITS

AURAY
21 place Joffre - 02 97 29 08 39

Tous nos centres sur www.audilab.fr

(1) Prix bloqués par Audilab du 01/09/2023 au 31/12/2023 sur les appareils auditifs de la classe 2 et sur prescription médicale, dispositif médical CE. (2) Test à but non médical. (3) Sur prescription médicale. RCS Vannes 794 308 759, SAS 8 000 €, Audilab Morbihan Galerie de la Marinière, local N3, 25 rue du Général de Gaulle 56190 Muzillac. Crédit image : Adobe Stock.

LE CONSEIL JARDINAGE

DE NOS AGENTS DU SERVICE ESPACES VERTS

L'arbre est un être vivant. Il respire par ses parties aériennes qui captent la lumière. S'il est nécessaire de le tailler lorsqu'il présente un risque de dangerosité (ex. : chute), les élagages ou tailles drastiques sont à éviter car ils les fragilisent et parfois même les condamnent (exposition accrue à certaines maladies, stress...). Voici quelques conseils.

CHOISIR LA BONNE ESSENCE ET LE BON ENDROIT POUR PLANTER

Utilisez la méthode VECUS :

V comme Volume : veillez à observer la disponibilité de sol et d'espace aérien (pensez à sa taille adulte),

E comme Esthétique,

C comme Climat : choisissez une essence adaptée à votre région et à l'ensoleillement du site,

U comme Usage,

S comme Sol : tenez compte de la composition du sol (acide, basique, frais, sec, etc.).

TAILLER AU BON MOMENT

Il est recommandé de tailler en hiver : lorsqu'il ne gèle pas et que toutes les feuilles de l'arbre sont tombées ; en dehors de la période du 15 mars au 31 juillet afin de ne pas déranger ou déloger les oiseaux (période de nidification-recommandation de l'OFB, l'Office Français de la Biodiversité). S'agissant des arbres fruitiers, la période recommandée pour la taille peut varier :

- Début du printemps (fév.-mars) pour les arbres à pépins, avant l'apparition des bourgeons floraux ;
- Plutôt à l'automne (fin oct. - début nov.) pour les fruitiers à noyaux.

EFFECTUER UNE TAILLE RAISONNÉE

- Toujours commencer l'observation par le haut et la taille par le bas de l'arbre,
- Ne jamais élaguer plus d'un tiers du volume des branches de l'arbre,
- Ne jamais élaguer au-delà de la première moitié de la hauteur,
- Ne jamais couper la tête de l'arbre,
- Reconnaître les branchages indésirables : ce sont les tiges qui sont mortes, malades, cassées et gênantes. Il est également possible de retirer les rejets, les rameaux, les fourches et les tiges qui se croisent. (Fig1)
- Ne couper que des branches de petit diamètre (inférieur à 5 cm) afin que la plaie puisse rapidement se refermer. (Fig2)
- Respecter un angle de coupe de 45° et ne pas tailler trop au ras du tronc, ni au milieu de la branche : respecter le bourrelet cicatriciel
- Utiliser des outils de taille propres et désinfectés afin de ne pas propager les maladies.

FIG. 1 QUELLES BRANCHES TAILLER ?

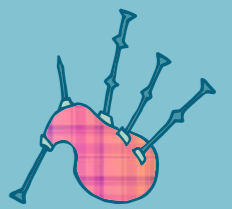


FIG. 2 OÙ TAILLER ?



À NOTER :

Si vous envisagez d'abattre un arbre, renseignez-vous auprès du service de l'urbanisme afin de vous faire préciser la marche à suivre. En effet, certains arbres remarquables et alignements d'arbres en haies sont protégés au niveau du PLU et devront faire l'objet d'une déclaration préalable avant travaux. ■



LE MOT EN BRETON

“Avec”

« La femme d'André est passée avec nous hier. J'ai demandé des nouvelles avec elle mais je n'ai rien su avec elle ». Lorsqu'on vient d'ailleurs, on est souvent un peu surpris d'entendre ce genre de phrase à Pluvigner ; comme partout en Basse-Bretagne, d'ailleurs. Non pas que le sens ne soit pas clair ; c'est la formulation qui étonne : pourquoi "avec" ?... D'autant plus étonnant qu'on s'entend également demander tout aussi simplement :

« Tu manges ça et t'es pas malade avec ? » Plus inattendu encore : « Ça ne va pas bien avec elle » ou « Elle est au lit avec le médecin » !...

Le français s'est tout simplement calqué sur la phrase bretonne qui privilégie la formulation passive ou l'agent. Celui qui fait l'action est introduit par GET / GANT ; une préposition que l'on rend en français par... AVEC !

Par ailleurs, le même GET introduit à la fois la cause (« On peut être mal avec la grippe »), l'accompagnement (« Il est venu avec moi ! »), le fait d'avoir sur soi (« Il avait son pull neuf avec lui »). Sans oublier un sens proche de l'anglais at home ou de l'allemand daheim : chez soi (« Tu n'as qu'à passer avec nous vers midi »).

par Daniel Carré
www.tidouaralre.com

Auray Ville Citoyenne

L'été à Auray aura été marqué par une programmation musicale couronnée de succès. La qualité et la diversité des activités pour l'enfance et la jeunesse font aussi notre fierté.

À la rentrée, notre groupe majoritaire poursuit son programme autour de 3 axes :

> **la rénovation du patrimoine** : la rénovation-extension du gymnase La Forêt a démarré dès début septembre, suivront celle du clocher de l'Église St-Gildas en novembre, puis l'étanchéité de la toiture d'Athéna et la reconstruction complète du pont de l'avenue Anne de Bretagne.

> **de nouveaux équipements et services** : la construction du skatepark viendra mettre fin à un long feuilleton, dans une ambiance désormais apaisée avec le voisinage. La nouvelle cuisine centrale pour relocaliser la production de repas des écoles prendra place porte Océane (travaux prévus début 2024.)

> **le développement des mobilités douces** : suite à la réduction de la circulation en centre-ville (place aux Roues et esplanade de l'Église, désormais apaisées), une étude sera lancée en concertation avec habitants, usagers et commerçants afin de poursuivre ce travail. Par ailleurs, l'avenue Charles De Gaulle sera revue, dès cet automne, pour faire ralentir les véhicules, donner enfin plus d'espace aux vélos et réaliser des priorités à droite.

Enfin, nous nous réjouissons de vivre dans une ville paisible, qui a échappé aux émeutes du début de l'été, et dans laquelle, grâce au travail des services municipaux et des associations, le vivre ensemble n'est pas un vain mot.

Claire Masson, Pierrick Kergosien, Marie Le Crom, Jean-François Guillemet, Claire Parent Mer, Myriam Devingt, Benoît Le Rol, Marie Dubois, Julien Bastide, Stéphane Renault, Chantal Simon, Céline Spilbauer, Nathalie Guemy, Jean-Pierre Sauvageot, Gurvan Nicol, Pierre-Yves Cyffers, Édouard Lasbley, Pierre Le Scouarnec, Adeline Fernandez, Aurore Harel, Adeline Ageneau, Jean-Baptiste Le Guennec, Juliette Eme

J'aime auray

Chères Alréennes, Chers Alréens,

La fin des vacances sonne la rentrée pour nos enfants à qui nous souhaitons une belle année scolaire.

Cette rentrée se fait dans des conditions d'une conjoncture économique incertaine qui dégrade le pouvoir d'achat. Auray ne fait pas figure d'exception et la « belle endormie » qui s'était éveillée avec grâce se rendort...

Les commerçants et les alréens sont inquiets. Des locaux sont fermés ! Pas une seule rue d'Auray n'échappe à ce constat et ces emplacements restent vides. Vont-ils être repris ? Aucune nouvelle enseigne ne fleurit !

Les commerçants ont lancé un signal d'alarme dans la presse cet été.

Que fait la municipalité pour aider à redynamiser notre centre-ville ? :

- Le plan de circulation et les difficultés d'accès accentuent la faible fréquentation de notre centre.
- L'accès et les possibilités de stationnement aux personnes en situations de handicap et à nos aînés deviennent très difficiles.

Pourquoi la majorité actuelle ne veut rien entendre et reste bloquée sur un plan de circulation qui ne fonctionne pas !

Dans une publication récente de la ville d'Auray sur les réseaux sociaux, il est question de : « la piétonisation du centre-ville, à terme... des travaux de renaturation qui pourraient justifier de l'espace public favorable aux piétons... »

Nous sommes inquiets : le centre-ville est triste et se vide !

Patrick Geindre, Jean-Yves Mahéo, Guénola Quillay, Françoise Naël, Bertrand Vergne.

Merket eo bet an hañven Alre get berzh ar programm abadennoù sone-rezh. Stad zo ennomp ivez get an obererezhioù liessort hag a galite aozet evit ar vugale hag ar re yaouank.

Adalan adkrog e talc'ho hor skipailh ag ar muianiver da labourat diàr 3 ahel :

> reneveziñ ar glad, goude bout remerket e oa e stad fall d'ar liesañ. E penn-kentañ miz Gwenholon e oa bet lañset ar labourioù da reneveziñ ha da vrasaat sal-sport ar Forest. Goude-se e vo adkempennet kloc'hdi an Iliz Sant Jildaz e miz Kala-goañv, lakaet toenn Atena da vout didreuzus a-nevez hag adsavet penn-da-benn pont ar vali Anna Vreizh.

> ha servijoù nevez. Un hir a raktres a vo kaset da benn erfin. Ar skatepark, gortozet a-c'houde meur a vlez, a vo savet en dilost-hañv, pandeogwir emañ plaenaet an traoù get an amezeion bremañ. Ar gegin greiz nevez, evit alejiñ predoù ar skolidi er gumun, a vo savet àr blasenn Dor ar Meurvor (e deroù 2024 e tlehemp krogiñ get ar labourioù).

> roiñ plas d'ar modoù diblasiñ doujus. Àr-lerc'h bout bihanaet an tremerezh e kreiz-kêr emañ bourraploc'h an traoù àr plasenn ar Rodoù ha leurgêr an Iliz. Diàr vremañ e vo lañset ur studiaden evit monet pelloc'h geti, asamb get an dud a sell an afer doc'hte (annezidi, implijerion, kõnversanted). Oc'h penn-se e vo adkempennet ar vali De Gaulle, adal an dilost-hañv-mañ, evit lakat ar c'hirri da vonet difonnoc'h ha roiñ plas d'ar beloioù.

Laouen-bras omp erfin é veviñ en ur gêr e peoc'h, ha ne oa ket bet skoet tamm erbet get ar reuz e penn-kentañ an hañv. Beviñ asamb n'int ket gerioù toull amañ, gras d'ar servijoù-kêr ha d'ar c'hevredigezhioù ha d'o labour talvoudus

Unis pour Auray

Après la période estivale qui aura été marquée par des manifestations musicales, festives et de loisirs à Auray, après la journée des associations couplée à la fête du sport, chacun a repris ses activités.

Pour le conseil municipal, cette nouvelle saison va se révéler très importante.

Hormis les problèmes pratiques qui se posent à Auray et qui constitueraient une liste "à la Prévert" et mériteraient une prise en compte urgente par l'équipe municipale, notre préoccupation majeure reste l'équilibre des finances de la Ville.

Dans ce domaine deux échéances importantes se profilent. En fin d'année nous devrions pouvoir disposer de vraies perspectives jusqu'à 2026 ce qui n'a pas été le cas jusqu'à présent. Puis le bilan financier 2023 devrait confirmer les difficultés importantes que nous pressentons depuis de nombreux mois sur la base des évolutions des bilans 2020 à 2022.

Lors du conseil municipal du 5 juillet, nous avons appris que la maire a saisi le 23 juin 2023 le conseiller aux décideurs locaux de la Direction Départementale des Finances Publiques pour obtenir une analyse financière prospective 2024-2028 du budget ville avec un rapport qui sera rendu fin décembre 2023.

Nous approuvons cette démarche mais plusieurs éléments interpellent.

Il est stupéfiant de constater que sept mois auront été nécessaires à l'équipe municipale pour corriger le plan pluriannuel de dépenses

Frédérique Henrio, Ronan Allain

Auray Ensemble

Alors que septembre est déjà bien entamé, nous souhaitons une très belle année scolaire à l'ensemble des équipes pédagogiques, à tous les personnels encadrant et, bien sûr, à l'ensemble des enfants de nos écoles.

Nous espérons que vous avez passé un été agréable et reposant. Les animations proposées tout au long de cette période auront encore une fois permis de faire se rencontrer touristes et résidents de notre belle cité sous l'égide de la bonne humeur, de la convivialité et du partage. Expositions, concerts, joutes éclairent notre été. Nos commerçants, artisans, restaurateurs et saisonniers ont su partager leur sens de l'accueil et montrer une image dynamique de notre ville. Et ceux malgré les caprices du temps.

Notons aussi le retour au premier plan du feu d'artifice à Auray pour la fête Nationale. Il n'est jamais trop tard pour bien faire. Après trois ans d'absence, nous ne pensions plus avoir la chance d'assister dans notre ville à ce magnifique spectacle qui égaye petits et grands. À entendre les centaines de personnes regroupées ce soir de fête, ce « Come back » était attendu. Nous ne pouvons passer sous silence la joyeuse ambiance lors des joutes nautiques, organisées de main de maître par le Président Armel Evanno.

Le forum des associations nous a permis de confirmer la richesse du tissu associatif de notre ville. À l'heure d'un individualisme de plus en plus prégnant dans notre société, il nous faut remercier tous

Benoît Guyot, Emmanuelle Hervio.

et recettes 2023-2026 publié en décembre. Ce plan "prévoyait" un déficit reporté dès début 2024 de 3 millions d'euros, puis 9 millions début 2025 et 14 millions d'euros début 2026... Si ce plan a été remanié, pourquoi ne pas l'avoir diffusé au conseil municipal ?

Il est étonnant qu'il faille six mois de plus pour obtenir la publication du rapport d'analyse financière alors qu'une simple lecture des projections financières permet de déceler s'il est nécessaire de revoir les investissements à la baisse et s'il y a lieu de limiter les dépenses de fonctionnement. Est-ce que ce délai est destiné à permettre de nouvelles corrections après échanges avec le spécialiste des finances publiques pour éviter un rapport trop négatif ?

Enfin, pourquoi viser cette période de cinq ans, 2024-2028, alors que ce mandat va prendre fin en mars 2026 ? Les électeurs échaudés par la gestion en cours vont permettre à une équipe unifiée de la droite et du centre de reprendre les commandes de la ville pour une gestion mieux construite, mieux planifiée et... équilibrée. Rappelons que la chambre régionale des comptes, dans son rapport du 11 mars 2020 portant sur la dernière mandature 2014-2020, a souligné une bonne maîtrise de la préparation budgétaire et un taux d'exécution de la section d'investissement satisfaisant

Espérons pour Auray que la catastrophe financière annoncée en décembre 2023 n'aura pas lieu et que le Préfet n'aura pas besoin de mettre la ville sous tutelle...

Nous souhaitons à tous un bon dernier trimestre 2023.

ces bénévoles qui font vivre notre cité. Mais le bénévolat n'est plus, hélas, à la mode depuis la crise du COVID. Souhaitons que toutes ces associations puissent continuer à œuvrer pour le bien de tous le plus longtemps possible.

Emmanuelle Hervio- ehervio@yahoo.fr

Benoît Guyot- guyot.ab@wanadoo.fr

SEPTEMBRE

Jusqu'au 11 octobre
Exposition « 5 000 ans avant JC en Morbihan »

Le lundi, mercredi, vendredi et samedi : 10h30-12h et 14h-18h.
 Dimanche 14h-18h.
 Chapelle du St-Esprit, gratuit



Mardi 19 et mercredi 20 septembre

Collecte de sang
 De 14h30 à 19h, salle Péron.
 Sur inscription : www.dondesang.efs.sante.fr/trouver-une-collecte

Vendredi 22 et 23 septembre
Collecte des archives du Sport
 Clubs, athlètes, supporters (etc.) sont invités à déposer les photos et autres supports (films, affiches, flyers, etc.) en leur possession témoignant de la vie sportive d'Auray.
 De 9h à 12h et de 13h30 à 18h, à l'Espace Athéna, au services Archives et Patrimoine.

Samedi 23 septembre
Ouverture de la saison culturelle 2023-2024 du Centre Athéna

Carte blanche à Galapiat Cirque pour redécouvrir la Nature en ville.
 Entre art et paysage, culture et sport, ateliers et spectacles, venez vivre une expérience finlandaise à Auray!
 Nombreuses animations!
 Contact : 02 97 56 18 06
 Programme sur www.auray.fr

Mardi 26 et mercredi 27 septembre
Les Gros patinent bien
 Théâtre/Humour
 Dès 6 ans, à 20h30, à Athéna.
 (cf page 14)

samedi 30 septembre
Asamb' an Alré
 Organisé par la Kevrenn Alré
 13h30 : Concours chant, musique et danse bretonne / 19h : Apéro-concert
 21h : Fest-noz
 Entrée du fest noz 10€/6€ -12ans
 buvette & restauration sur place.



OCTOBRE

Dimanche 1er octobre
Mérathon
 Course sur mer
 Départ : 14h30 de Locmariaquer
 Arrivée à St-Goustan
 Infos : www.kayakauray.fr

Mercredi 4 octobre
Après-midi jeux
 En partenariat avec la ludothèque.
 Gratuit, de 14h à 16h à la Médiathèque.

Judi 5 octobre
« Bien vieillir et ne renoncer à rien »
 Forum santé pour les jeunes seniors
 Table ronde puis stands et ateliers sur la mobilité, sport et santé, l'habitat, la nutrition, la mémoire, etc.
 De 13h15 à 18h au Palais des Arts de Vannes, place de Bretagne. Gratuit.
 Dans le cadre de la Semaine Bleue.

Judi 5 octobre
Conférence « La mer monte »
 animée par David Menier, Professeur des universités en Géosciences.
 À 18h, au Lycée Kerplouz. Gratuit

Du 6 octobre au 12 novembre
Festival Un Automne Autrement - 19^e édition
 Avec Ti Douar Alré
 Infos sur www.tidouaralre.com

Samedi 14 octobre
Rendez-vous des lecteurs
 Romans, polars, BD...
 Partagez vos coups de cœur!
 De 10h à 12h, à la Médiathèque, gratuit

Samedi 14 octobre
Vaudou Game + Passion coco
 Concert debout Afro-Funk, Tropical Cumbia. À 20h30, à Athéna.
 (cf page 14)

Mercredi 18 octobre
Racontages Lectures spécial Halloween
 Dès 4 ans, à 17h, à la Médiathèque
 Sur inscriptions au 02 97 56 18 01 ou à mediatheque@ville-auray.fr

Judi 19 octobre
« Ateliers mémoire »
 Réunion d'informations sur les ateliers programmés entre novembre et décembre 2023
 De 14h30 à 16h30, salle Hélène Branche / Ateliers gratuits,
 sur inscriptions auprès du CCAS 02 97 24 23 72.



Bon à savoir:
Permanences juridiques mensuelles gratuites

Chaque troisième mercredi du mois (sauf en septembre 2023), de 9h à 12h, un avocat vous accompagne et vous guide dans toutes vos questions et démarches juridiques (séparation, violences y compris conjugales, problèmes de voisinage, assistance éducative, accident...).

Prochaines permanences : les 27/09, 18/10, 15/11 et 20/12.

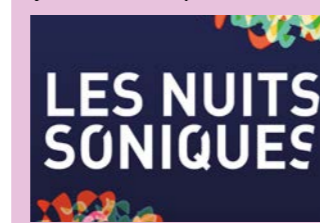
• **+ D'INFOS** Centre Communal d'Action Sociale (CCAS)
 • 4 rue du Docteur Laënnec, 56400 Auray
 • Sur inscription : 02 97 24 23 72 ou accueil.ccas@ville-auray.fr

Samedi 21 octobre
Atelier « Numérique »
 Le conseiller numérique de la Ville vous aide à faciliter vos démarches en ligne. Posez vos questions!
 Gratuit, de 10h30 à 12h30, à la Médiathèque.
 Sur inscriptions : 02 97 56 18 01 ou mediatheque@ville-auray.fr

Mercredi 25 octobre
Jeanne Balibar
 Concert/Chanson française à 20h30, à Athéna.
 (cf page 14)

Vendredi 27 octobre
La Boum des boumboxeurs
 Boum hip-hop
 Dès 5 ans, à 15h, à Athéna.
 (cf page 14)

Vendredi 27 et samedi 28 octobre
Nuits soniques
 Scènes émergentes indépendantes rock, rap, pop et électro
 Partagez vos coups de cœur!
 De 10h à 12h, à la Médiathèque, gratuit
 Infos : lesnuitssoniques.com



Samedi 28 octobre
Atelier « Généalogie »
 Apprenez à créer votre arbre généalogique à partir de données en ligne.
 De 10h à 12h, à la Médiathèque. Gratuit.

NOVEMBRE

Du 7 au 25 novembre
Exposition graphique et numérique « Cache-cache ville »
 Dans le cadre du Mois du Polar.
 Explorez les dessous d'une ville en vous munissant d'une loupe magique pour découvrir ce qui se cache derrière les murs.
 À la Médiathèque, aux horaires habituelles, gratuit.

Judi 9 novembre
Sandra Nkaké
 Concert, chanson, soul.
 À 20h30, à Athéna.
 (cf page 14)

Samedi 11 novembre
Commémoration de l'armistice de la guerre 14-18
 Rassemblement aux Monuments aux Morts, place du Maréchal Leclerc.

Mercredi 15 novembre
Peter Pan
 Théâtre / spectacle gourmand.
 Dès 8 ans, à 20h30, à Athéna.

Vendredi 17 novembre
Spectacle Polar/Jazz Noires Nouvelles
 Dans le cadre du Mois du Polar.
 Êtes-vous prêts à redécouvrir 6 nouvelles policières dans une ambiance cabaret?
 Dès 14 ans, à 19h30, à la Médiathèque. Gratuit,
 sur réservation au 02 97 56 18 01 ou à mediatheque@ville-auray.fr

Vendredi 24 novembre
Enquête Grandeur nature
 Dans le cadre du Mois du Polar.
 Soirée de jeux immersifs qui vous donneront l'occasion d'accéder à des lieux jusqu'ici encore interdits au public. Dès 14 ans, 20h, à la Médiathèque. Gratuit,
 sur réservation au 02 97 56 18 01 ou à mediatheque@ville-auray.fr

Mercredi 15 novembre
Conseil municipal
 À 18h, au Petit Théâtre



Toutes les infos
www.auray.fr
 Liste non exhaustive
 Sous réserve de modifications.

• Mairie d'Auray
 • Ville d'Auray

biocoop
 Horizon Bio
2 magasins à Auray
Centre-Ville Porte-Océane
LOCAL DE SAISON SAVOUREUX ET BIO
 100%
 Scannez-moi !

AP ACTE PROJET
 Maîtrise d'œuvre en bâtiment

- Expertiser
- Construire
- Rénover
- Agrandir
- Restructurer
- Ouvrir l'espace

Patrick Gougeon, maître d'œuvre, certifié ingénieur génie civil et expert en bâtiment, formé :

- À la rénovation énergétique du bâti ancien
- À l'expertise bâtiment
- Au maison passive

Patrick Gougeon et son équipe, vous accompagnent de A à Z dans votre projet au :

acteprojet@gmail.com
<https://www.acte-projet.fr>
 acteprojet.fr
 acte_projet_patrick_gougeon

09 53 32 71 06
 06 59 33 63 64

9 pl. de la République
 Galerie du Pavillon 56400 AURAY
 24, pl de l'Église 56390 GRAND-CHAMP

CENTRE CULTUREL

ATHÉNA

VILLE D'AURAY

PARC TREULEN | AURAY

GRATUIT

OUVERTURE DE LA SAISON CULTURELLE

CARTE BLANCHE À GALAPIAT CIRQUE
BALADES ARTISTIQUES | SPECTACLES | ATELIERS

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
À PARTIR DE 14H

Infos | 02 97 56 18 00 | reservation.athena@ville-auray.fr

Programme sur www.auray.fr



RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION
ET ACCÉDEZ À LA BILLETTERIE EN LIGNE
EN SCANNANT LE QR CODE

Action Culturelle
Centre Culturel Athéna
Place du Gohlérez 56400 AURAY
02 97 56 18 00
reservation.athena@ville-auray.fr
@athenaauray - www.auray.fr